



Europos Sąjungos
Taryba

Briuselis, 2020 m. sausio 24 d.
(OR. en)

7142/15
DCL 1

VISA 101
COLAC 29

IŠSLAPTINIMAS¹

dokumento:	ST 7142/15 RESTREINT UE/EU RESTRICTED
data:	2015 m. kovo 12 d.
naujas statusas:	Viešas dokumentas

Dalykas:	Rekomendacija dėl TARYBOS SPRENDIMO leisti pradėti derybas dėl Europos Sąjungos susitarimų su Kolumbija ir Peru dėl trumpalaikių vizų režimo panaikinimo
----------	--

Delegacijoms pridedama pirmiau nurodyto dokumento išslaptinta redakcija.

Šio dokumento tekstas yra identiškas ankstesnei redakcijai.

¹ Dokumentą Europos Komisija išslaptino 2020 m. sausio 16 d.



Europos Sąjungos
Taryba

Briuselis, 2015 m. kovo 12 d.
(OR. en)

7142/15

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

VISA 101
COLAC 29

PRIDEDAMAS PRANEŠIMAS

nuo:	Europos Komisijos generalinio sekretoriaus, kurio vardu pasirašo direktorius Jordi AYET PUIGARNAU
gavimo data:	2015 m. kovo 11 d.
kam:	Europos Sąjungos Tarybos generaliniam sekretoriui Uwe CORSEPIUSUI
Komisijos dok. Nr.:	COM(2015) 119 final
Dalykas:	Rekomendacija dėl TARYBOS SPRENDIMO leisti pradėti derybas dėl Europos Sąjungos susitarimų su Kolumbija ir Peru dėl trumpalaikių vizų režimo panaikinimo

Delegacijoms pridedamas dokumentas COM(2015) 119 final.

Pridedama: COM(2015) 119 final



EUROPOS
KOMISIJA

Briuselis, 11.3.2015
COM(2015) 119 final

Rekomendacija

TARYBOS SPRENDIMAS

**leisti pradėti derybas dėl Europos Sąjungos susitarimų su Kolumbija ir Peru dėl
trumpalaikių vizų režimo panaikinimo**

DECLASSIFIED

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS**1. ĮVADAS****1.1. Pagrindiniai faktai**

Tarybos reglamentu (EB) Nr. 539/2001² nustatomas trečiųjų šalių, kurių piliečiai, kirsdami išorės sienas, privalo turėti vizas, ir trečiųjų šalių, kurių piliečiams toks reikalavimas netaikomas, sąrašas. Reglamentą (EB) Nr. 539/2001 taiko visos valstybės narės, išskyrus Airiją bei Jungtinę Karalystę, ir Islandiją, Lichtenšteinas, Norvegija bei Šveicarija.

Tarybos reglamentas Nr. 539/2001 iš dalies pakeistas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu Nr. 509/2014³, kuriuo 19 šalių perkeliama į II priedą, kuriame išvardytos trečiosios šalys, kurių piliečiams vizų reikalavimas netaikomas. Šios 19 šalių: Kolumbija, Dominika, Grenada, Kiribatis, Maršalo Salos, Mikronezija, Nauru, Palau, Peru, Sent Lusija, Sent Vinsentas ir Grenadinai, Samoa, Saliamono Salos, Rytų Timoras, Tonga, Trinidadas ir Tobagas, Tuvalu, Jungtiniai Arabų Emyratai ir Vanuatu. Prie kiekvienos iš šių šalių nuorodos II priede pridedama išnaša, kurioje nurodoma, kad „vizų reikalavimas netaikomas nuo tos dienos, kai įsigalioja su Europos Sąjunga sudarytas susitarimas dėl vizų režimo panaikinimo“.

2014 m. liepos 17 d. Komisija priėmė rekomendaciją Tarybai pradėti derybas dėl vizų režimo panaikinimo su 17 minėtų šalių, t. y. visomis, išskyrus Kolumbiją ir Peru. Pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento Nr. 509/2014 5 konstatuojamąją dalį ir bendrą deklaraciją, paskelbtą priėmimo metu, šioms dviem šalims taikoma speciali procedūra, pagal kurią reikalaujama papildomai įvertinti, ar jos atitinka nustatytus kriterijus, kad Komisija galėtų pateikti Tarybai rekomendacijas dėl sprendimų, kuriais būtų leista pradėti derybas dėl vizų režimo panaikinimo susitarimų su šiomis dviem šalimis. Vertinimas pateiktas ataskaitose⁴, kurias Komisija priėmė 2014 m. spalio 29 d. Šios ataskaitos buvo aptartos lapkričio 5 d. su Europos Parlamento Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų (LIBE) komitetu ir lapkričio 21 d. su Tarybos vizų darbo grupe. Tiek komitetas, tiek darbo grupė palankiai atsiliepė apie vertinimus, tačiau išreiškė tam tikrą susirūpinimą teigdami, kad abiejose šalyse bevizis režimas turi būti siejamas su biometrinių pasų išdavimu ir geresniu bendradarbiavimu neteisėtų migrantų grąžinimo klausimu.

Kadangi Kolumbijos ir Peru atitiktis nustatytiems kriterijams įvertinta teigiamai, Komisija rekomenduoja Tarybai įgalioti ją pradėti derybas dėl vizų režimo panaikinimo su abiem šalimis.

Teisinės nuostatos, kad vizų režimo panaikinimas priklauso nuo Europos Sąjungos susitarimų su Kolumbija ir Peru, pagrindinis tikslas – veiksmingai užtikrinti vizų režimo panaikinimo abipusiškumo principą. Į Europos Sąjungos ir Kolumbijos bei Peru susitarimus turėtų būti visapusiškai įtrauktas abipusiškumo principas nurodant, kad šio principo nesilaikymas gali būti pagrindas susitarimo įgyvendinimą laikinai sustabdyti arba jį nutraukti.

² OL L 81, 2001 3 21, p. 1.

³ OL L 149, 2014 5 20, p. 67.

⁴ COM 2014 (663) dėl Peru ir COM 2014 (665) dėl Kolumbijos.

Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) Nr. 509/2014 nustatius principą, kuriuo vadovaujantis panaikinamas vizų režimas Kolumbijos bei Peru piliečiams, ir Komisijai palankiai įvertinus tai, kaip abi šalys įvykdė vizų režimo panaikinimo kriterijus, Komisija dabar siekia jį praktiškai įgyvendinti teikdama rekomendaciją Tarybai leisti Komisijai pradėti derybas dėl dvišalių Europos Sąjungos susitarimų dėl vizų režimo panaikinimo su Kolumbija ir Peru sudarymo.

1.2. Derybų nurodymai

Susitarimai su Kolumbija ir Peru bus parengti deramai atsižvelgiant į precedentes, nustatytus esamuose ES vizų režimo panaikinimo susitarimuose, visų pirma su Antigva ir Barbuda⁵, Bahamomis⁶, Barbadosu⁷, Mauricijumi⁸, Sent Kitsu ir Neviu⁹ bei Seišeliais¹⁰, ir susitarimuose dėl vizų režimo panaikinimo su kitomis 17 šalių, kurios buvo perkeltos į Reglamento (EB) Nr. 539/2001 II priedą Reglamentu (ES) Nr. 509/2014.

Susitarimuose turėtų būti nustatytas pagal bevizį režimą leidžiamas buvimo laikotarpis atsižvelgiant į tai, kad Šengeno erdvėje nėra vidaus sienų ir yra užtikrinamas laisvas asmenų judėjimas. Kiekviename susitarime turėtų būti nustatyta, kad vizų reikalavimas panaikinamas tik jeigu planuojama atvykti ir būti ne ilgiau kaip 90 dienų per bet kurį 180 dienų laikotarpį. Priėmimas ir imigracija neturėtų būti įtraukiami į taikymo sritį.

Iš esmės susitarimu turėtų būti patvirtinta, kad Europos Sąjunga panaikina vizų režimą Kolumbijos ir Peru piliečiams, o Kolumbija ir Peru panaikina vizų režimą visų valstybių narių piliečiams.

Susitarimuose turėtų būti apibrėžtos piliečių, kuriems būtų taikomas bevizis režimas, kategorijos, t. y. paprastų pasų turėtojai, diplomatinį, tarnybinių, pareiginių ir specialiųjų pasų turėtojai. Juose taip pat turėtų būti apibrėžti kelionės tikslai (pvz., turizmas arba verslas), dėl kurių bus taikomas bevizis režimas.

Be to, susitarimuose taip pat turėtų būti atsižvelgiama į valstybių narių, kurios kol kas įgyvendina ne visas Šengeno *acquis* nuostatas, padėtį. Kol jos nepriklauso Šengeno erdvei, kurioje nėra vidaus sienų, dėl bevizio režimo turėtų būti suteikiama teisė kiekvienos iš šių valstybių narių teritorijoje būti iki 90 dienų, nepriklausomai nuo laikotarpio, apskaičiuoto visai Šengeno erdvei.

2. TIKSLAS IR TEISINIS PAGRINDAS

Ši rekomendacija teikiama Tarybai siekiant įgalioti Komisiją vesti derybas su Kolumbija ir Peru dėl trumpalaikių vizų režimo panaikinimo susitarimų ir juose nustatyti aiškias, vienareikšmes, teisiškai privalomas teises ir pareigas, užtikrinančias, kad valstybių narių

⁵ OL L 169, 2009 6 30, p. 3–8.

⁶ OL L 169, 2009 6 30, p. 24–29.

⁷ OL L 169, 2009 6 30, p. 10–15.

⁸ OL L 169, 2009 6 30, p. 17–22.

⁹ OL L 169, 2009 6 30, p. 38–43.

¹⁰ OL L 169, 2009 6 30, p. 31–36.

piliečiams ir Kolumbijos bei Peru piliečiams, atvykstantiems į kitos susitariančiosios šalies teritoriją ne ilgesniam kaip 90 dienų laikotarpiui, būtų panaikintas reikalavimas turėti vizą.

Tarybos reglamentas (EB) Nr. 539/2001 pagrįstas Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 77 straipsnio 2 dalies a punktu. Derybos dėl vizų režimo panaikinimo susitarimų su trečiosiomis šalimis priklauso išimtinai Sąjungos kompetencijai.

Sąjunga turėtų pasinaudoti savo išimtinė kompetencija, siekdama sudaryti išsamius susitarimus su Kolumbija ir Peru dėl abipusio vizų režimo panaikinimo. Šie susitarimai turėtų būti viršesni nei valstybių narių ir Kolumbijos bei Peru sudaryti dvišaliai susitarimai, kai jų nuostatos yra susijusios su klausimais, patenkančiais į Sąjungos susitarimo taikymo sritį.

3. TAIKOMUMAS ASOCIJUOTOSIOMS ŠALIMS

Sąjunga neturi įgaliojimų sudaryti vizų režimo panaikinimo susitarimus su Kolumbija ir Peru, kurie būtų privalomi 4 šalims, sudariusioms asociacijos susitarimus dėl Šengeno *acquis*, įskaitant bendrą vizų politiką, įgyvendinimo.

Siekiant užtikrinti, kad Kolumbijai ir Peru būtų taikomas vienodas požiūris į šiais susitarimais reglamentuojamus klausimus, Sąjungos ir Kolumbijos bei Peru susitarimų šalims patartina pridėti bendras deklaracijas, kuriose būtų nustatyta, jog pageidautina, kad Kolumbija bei Peru ir Islandija, Lichtenšteinas, Norvegija ir Šveicarija sudarytų atskirus dvišalius susitarimus dėl vizų režimo panaikinimo, kurių nuostatos būtų suderintos su Sąjungos susitarimų su Kolumbija ir Peru nuostatomis.

Rekomendacija

TARYBOS SPRENDIMAS

leisti pradėti derybas dėl Europos Sąjungos susitarimų su Kolumbija ir Peru dėl trumpalaikių vizų režimo panaikinimo

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 218 straipsnio 3 ir 4 dalis,

atsižvelgdama į Europos Komisijos rekomendaciją, parengtą palankiai įvertinus Kolumbijos ir Peru atitiktį nustatytiems kriterijams;

kadangi

- (1) Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) Nr. 509/2014 Kolumbijos ir Peru nuorodos perkeltos iš Tarybos reglamento (EB) Nr. 539/2001 I priedo į II priedą;
- (2) prie šių šalių nuorodų pridedama išnaša, kurioje nurodoma, kad vizų reikalavimas netaikomas nuo tos dienos, kai įsigalioja su Europos Sąjunga sudarytas vizų režimo panaikinimo susitarimas;
- (3) Komisija palankiai įvertino Kolumbijos ir Peru atitiktį nustatytiems kriterijams, susijusiems su derybomis dėl Europos Sąjungos ir abiejų šalių vizų režimo panaikinimo susitarimų;
- (4) siekiant sudaryti tokius susitarimus su Kolumbija ir Peru, reikia pradėti derybas,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Šiuo sprendimu Komisija įgaliojama Sąjungos vardu vesti derybas su Kolumbija ir Peru dėl vizų režimo panaikinimo susitarimų.

2 straipsnis

Derybų nurodymai nustatyti priede.

3 straipsnis

Derybos vedamos konsultuojantis su Tarybos vizų darbo grupe.

4 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Komisijai.

Priimta Briuselyje

Tarybos vardu
Pirmininkas

DECLASSIFIED